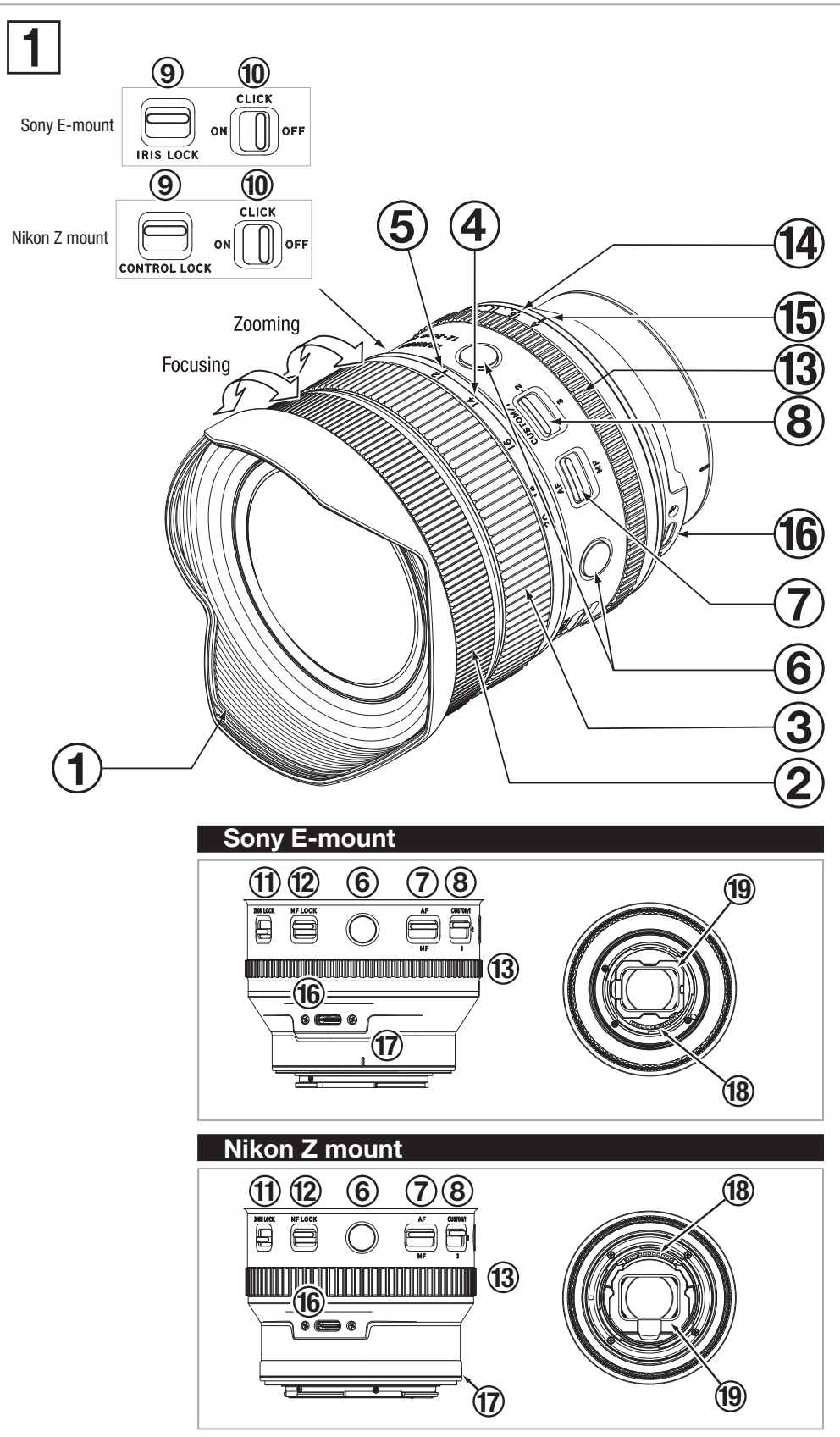


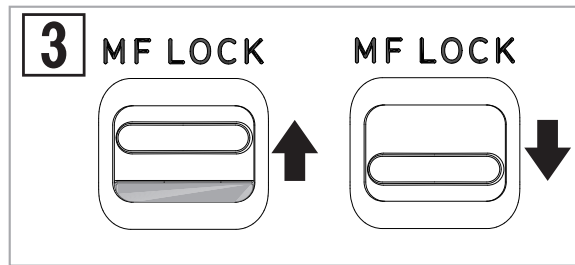
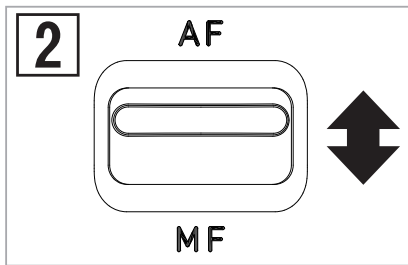
TAMRON

Model: A084 Owner's manual

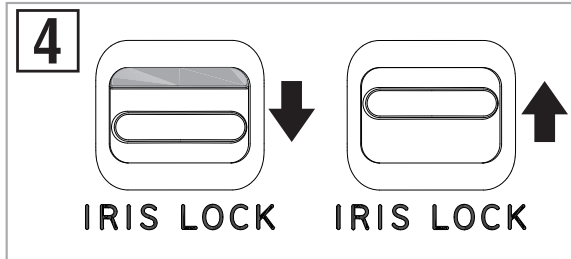
12-20mm F2.8

For Sony E-mount
For Nikon Z mount

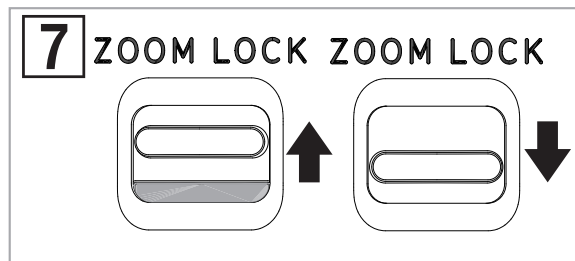
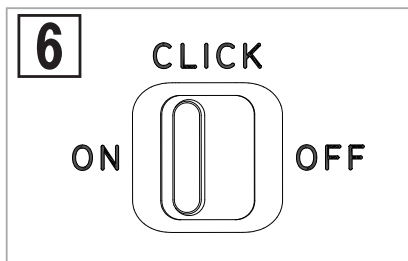
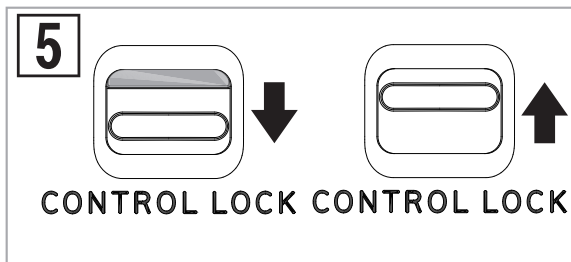




Sony E-mount

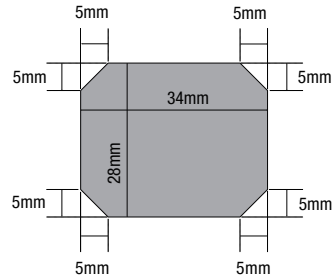
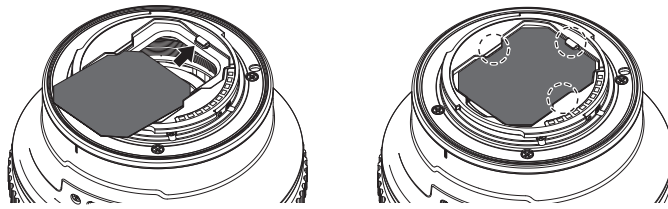


Nikon Z mount



Sony E-mount

8

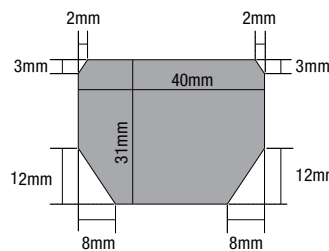
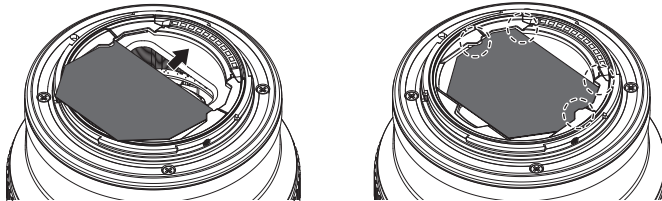


Rear Filter
For Sony E-mount

Thickness: 0.2mm or Less

Nikon Z mount

9



Rear Filter
For Nikon Z mount

Thickness: 0.2mm or Less



* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).

* Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.

* La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).

* La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).

* Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).

* CE标志表示符合欧洲共同体 (EC) 指标



The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

Important information about software:

https://s3-ap-northeast-1.amazonaws.com/tamron-docs/consumer/support/download/inst/a084/a084_oss.pdf

LIETUVIŲ KALBA

Dėkojame, kad įsigijote šį „Tamron“ objektyvą. Prieš pradėdami naudoti naują objektyvą, perskaitykite šio naudotojo vadovo turinį, kad galėtumėte jį tinkamai naudoti. Taip pat svarbu perskaityti fotoaparato, prie kurio tvirtinsite objektyvą, vadovą. Perskaitykite šį naudotojo vadovą laikykite saugioje vietoje. Taip pat perskaitykite dokumentą „Tamron“ objektyvų saugaus naudojimo atsargumo priemonės, kuriame pateikiamos išsamios saugos priemonės, kurių reikia laikytis naudojant „Tamron“ objektyvus.



• Paaškinamos atsargumo priemonės, padedančias išvengti problemų.



• Paaškinamos ne tik pagrindinės operacijos, bet ir tai, ką turėtumėte žinoti.

DALIŲ PAVADINIMAI (žr. 1 pav.)

① Objektyvo gaubtelis	② Fokusavimo žiedas
③ Priartinimo žiedas	④ Židinio nuotolio skalė
⑤ Židinio nuotolio žyma	⑥ Fokusavimo nustatymo mygtukas
⑦ AF/MF jungiklis	⑧ Specialus jungiklis
⑨ IRIS fiksavimo jungiklis („Sony E-mount“) / Valdymo fiksavimo jungiklis („Nikon Z mount“)	⑩ Spragtelėjimo įjungimo / išjungimo jungiklis
⑪ Priartinimo fiksavimo jungiklis	⑫ MF fiksavimo jungiklis
⑬ IRIS žiedas („Sony E-mount“) / Valdymo žiedas („Nikon Z mount“)	⑭ Diafragmos skalė („Sony E-mount“)
⑮ Diafragmos žyma („Sony E-mount“)	⑯ Jungties prievadas
⑰ Objektyvo tvirtinimo žyma	⑱ Objektyvo ir fotoaparato sąsajos kontaktai
⑲ Galinio filtro laikiklis	

PAGRINDINĖS SPECIFIKACIJOS

Modelis	A084
Židinio nuotolis	12 - 20 mm
Didžiausia apertūra	F2,8
Matymo kampas (įstrižas)	121°58' - 94°30'
Optinė konstrukcija	12/17
Minimalus atstumas iki objekto (MOD)	0,18 m (7,1") (platus) / 0,28 m (11,1") (tele)
Didžiausias didinimo santykis	1:5,8 (platus MOD) / 1:9,1 (tele MOD)
Filtro dydis	N/A ¹
Didžiausias skersmuo	ø 90 mm
Ilgis	119,3 mm (4,7") / „Sony E-mount“, 121,3 mm (4,8") / „Nikon Z mount“
Svoris	570 g (20,2 oz) / „Sony E-mount“, 585 g (20,7 oz) / „Nikon Z mount“
Jutiklio dydis	Pilnas kadras
Jungties tipas	USB C tipo



• Ilgis: nuo objektyvo priekinio galo iki laikiklio paviršiaus.
• Specifikacijos, išvaizda, funkcionalumas ir kt. gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo.

¹ Galima naudoti galinio filtro laikiklį.

OBJEKTYVO UŽDĖJIMAS IR NUĖMIMAS

Nuimkite galinį objektyvo dangtelį. Sulygiuokite objektyvo tvirtinimo žymą ⑰ ir fotoaparato montavimo žymą ir tada įstatykite objektyvą. Sukite objektyvą pagal laikrodžio rodyklę, jei tai „Sony E-mount“, arba prieš laikrodžio rodyklę, jei tai „Nikon Z mount“, kol jis užsifiksuos.

Norėdami nuimti objektyvą, pasukite jį į priešingą pusę, paspausdami fotoaparato objektyvo atlaisvinimo mygtuką.



• Prieš uždėdami arba nuimdami objektyvą išjunkite fotoaparato maitinimą.



• Išsamesnės informacijos rasite fotoaparato naudojimo instrukcijoje.

FOKUSAVIMO REŽIMO ĮJUNGIMAS (žr. 1, 2 pav.)

■ AF/MF perjungimas (žr. 1, 2 pav.)

Norėdami fotografuoti naudodami automatinį fokusavimą (AF), nustatykite ir fotoaparata, ir objektyvo AF/MF jungiklį ⑦ į padėtį „AF“ (žr. 2 pav.). (Jei objektyvas nustatytas į padėtį „MF“, jis automatiškai nesufokusuos.)

Norėdami fotografuoti naudodami rankinį fokusavimą (MF), nustatykite fotoaparata ir (arba) objektyvo AF/MF jungiklį ⑦ į padėtį „MF“. Jei fokusuojama rankiniu būdu, pasukite fokusavimo žiedą ②, kad sufokusuotumėte (žr. 1, 2 pav.).



• Naudojant AF režimą, priklausomai nuo objekto gali kilti sunkumų dėl automatinio fokusavimo.
• Jei „Sony E“ fotoaparate yra AF/MF valdymo mygtukas, paspausdami AF/MF valdymo mygtuką galima laikinai persijungti iš AF į MF. Kai objektyvas nustatytas į „AF“, o fotoaparatas – į „MF“, paspausdami AF/MF valdymo mygtuką galite laikinai perjungti fokusavimą į AF.
• „Nikon Z“ atveju valdymo žiedui ⑬ galima priskirti fotoaparato funkcijas (esant fokusavimo režimui AF).



• Išsamesnės informacijos rasite fotoaparato naudojimo instrukcijoje.

MF FIKSAVIMO JUNGIKLIS (žr. 1, 3 pav.)

Šis jungiklis užfiksuoja fokusavimo žiedą ②. Jį galima nustatyti ir AF, ir MF fotografavimo metu.

• Norėdami užfiksuoti fokusavimo žiedą: pastumkite MF fiksavimo jungiklį ⑫ link priartinimo žiedo (žr. 3 pav.).
• Norėdami atlaisvinti fokusavimo žiedą: pastumkite MF fiksavimo jungiklį ⑫ atgal link fotoaparato (žr. 3 pav.).

FOKUSAVIMO NUSTATYMO MYGTUKAS (žr. 1 pav.)

Paspauskite fokusavimo nustatymo mygtuką ⑥, kad galėtumėte naudoti iš fotoaparato priskirtą funkciją. Daugiau informacijos rasite fotoaparato vadove.

JUNGTIES PRIEVADAS (žr. 1 pav.)

Objektyvus su jungties prievadu ⑩ galima prijungti prie kompiuterio naudojant „TAMRON“ prijungimo laidą (parduodamas atskirai). Tada naudodami specialią „TAMRON Lens Utility“ programą galėsite atnaujinti integruotą programinę įrangą ir registruoti funkcijas fokusavimo nustatymo mygtukui ⑥.

Daugiau informacijos rasite „TAMRON Lens Utility“ internetiniame žinyne, naudodami toliau pateiktą nuorodą.
<https://www.tamron.com/global/consumer/soft/lensutility/>



- Nenaudokite „TAMRON“ jungiamojo laido (parduodamo atskirai) jokiam kitam tikslui, išskyrus „TAMRON“ objektyvo su jungties prievadu prijungimui prie kompiuterio.
- „Tamron“ neprisiims jokios atsakomybės už duomenų praradimą ar sugadinimą naudojant „TAMRON“ jungiamąjį laidą (parduodamą atskirai).

SPECIALUS JUNGIKLIS (žr. 1 pav.)

Specialiu jungikliu ⑧ galite perjungti objektyvui užregistruotas funkcijas naudodami specialią „TAMRON Lens Utility“ programą.

IRIS žiedas (SKIRTA „Sony E-mount“) (žr. 1, 4 pav.)

Naudojant diafragmos žiedą ⑬ diafragmą galima nustatyti į automatinį arba rankinį režimą (1 pav.).

Sulygiavus „A“ diafragmos skalėje ⑭, nustatomas automatinis režimas, o sulygiavus jį su „F2,8 – F16“, nustatomas rankinis režimas.

IRIS fiksavimo jungiklis

Šis jungiklis užfiksuoja diafragmos žiedą ⑬ „A“ padėtyje diafragmos skalėje ⑭ arba rankiniame diapazone tarp „F2,8 – F16“.

- Norėdami užfiksuoti ties „A“ (automatinis): sulygiuokite diafragmos žiedo ⑬ „A“ su diafragmos žyma ⑮, tada pastumkite IRIS fiksavimo jungiklį ⑨ link fotoaparato (4 pav.).
- Norėdami užfiksuoti rankiniame diapazone (F2,8 – F16): sulygiuokite bet kokią diafragmos vertę tarp F2,8 ir F16 su diafragmos žyma ⑮, tada pastumkite IRIS fiksavimo jungiklį ⑨ link fotoaparato. Taip užfiksuoja žiedą F2,8 – F16 diapazone ir apsaugote jį nuo atsitiktinio patekimo į „A“ (automatinę) padėtį.
- Norėdami atlaisvinti IRIS fiksavimo jungiklį ⑨, pastumkite jį link priartinimo žiedo (4 pav.).



- Kai IRIS žiedas ⑬ nustatytas į bet kokią kitą reikšmę nei „A“, objektyvo nustatymui teikiamas prioritetas. Tokiu atveju diafragmą reikia reguliuoti naudojant objektyvo žiedą; jos negalima keisti naudojant fotoaparato ratukus.
- Išsamesnės informacijos rasite fotoaparato naudojimo instrukcijoje.

VALDYMO ŽIEDAS (SKIRTA „Nikon Z mount“) (žr. 1, 5 pav.)

Valdymo žiedui ⑬ galima priskirti reguliavimo funkcijas, tokias kaip diafragma ir ekspozicija (žr. 1 pav.).

Valdymo fiksavimo jungiklis

Galite pasirinkti atlikti reguliavimus (pvz., diafragmos arba ekspozicijos) fotoaparato korpuse arba naudodami objektyvo valdymo žiedą ⑬ (žr. 1, 5 pav.).

- Norėdami reguliuoti fotoaparate (užfiksuota): pastumkite valdymo fiksavimo jungiklį ⑨ link fotoaparato (žr. 5 pav.).
- Norėdami reguliuoti objektyve (atlaisvinta): pastumkite valdymo fiksavimo jungiklį ⑨ link priartinimo žiedo (žr. 5 pav.).



- Išsamesnės informacijos rasite fotoaparato naudojimo instrukcijoje.

SPRAGTELĖJIMO ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO JUNGIKLIS ⑩ (žr. 1, 6 pav.)

Galite įjungti arba išjungti diafragmos žiedo ⑬ („Sony E-mount“) ir valdymo žiedo ⑬ („Nikon Z mount“) spragtelėjimo pojūtį (žr. 1, 6 pav.).

- Spragtelėjimas įjungtas (ON): perkelia žiedą žingsniais (sustojimais) tiksliam valdymui (žr. 6 pav.).
- Spragtelėjimas išjungtas (OFF): rekomenduojama vaizdo įrašymui, nes leidžia sklandžiai valdyti žiedą be spragtelėjimo garsų (žr. 6 pav.).

PRIARTINIMAS (žr. 1 pav.)

Pasukite priartinimo žiedą ③, kad sureguliuotumėte židinio nuotolį (priartinimo padėtį) į norimą padėtį.

PRIARTINIMO FIKSAVIMAS (žr. 1, 7 pav.)

Priartinimo žiedą ③ galima užfiksuoti, kad jis nesisuktų 12 mm arba 20 mm židinio nuotolio padėtyse.

- Norėdami užfiksuoti priartinimą: sulygiuokite 12 mm arba 20 mm žymą židinio nuotolio skalėje ④ su židinio nuotolio žyma ⑤.
 - Pastumkite priartinimo fiksavimo jungiklį ⑪ link priartinimo žiedo (žr. 7 pav.).
 - Norėdami atlaisvinti priartinimą: pastumkite priartinimo fiksavimo jungiklį ⑪ atgal link fotoaparato (žr. 7 pav.).
- Pastaba: fiksatorių taip pat galima atlaisvinti jėga pasukus priartinimo žiedą ③.

GALINIO FILTRO LAIKIKLIS (žr. 8, 9 pav.)

Šiame objektyve yra galinio filtro laikiklis ⑨. Nupjaukite parduodamą lakštinio tipo filtrą (0,2 mm arba mažesnio storio) iki reikiamo dydžio ir įdėkite jį į laikiklį. Nustačius priartinimo žiedą ③ į 20 mm (teleobjektyvo galą) padėti, įdėti bus lengviau.

■ Kaip įdėti:

„Sony E-mount“: nupjaukite lakštinį filtrą iki ⑧ pav. parodyto dydžio ir įdėkite jį į galinio filtro laikiklį ⑨.

„Nikon Z mount“: nupjaukite lakštinį filtrą iki ⑨ pav. parodyto dydžio ir įdėkite jį į galinio filtro laikiklį ⑨.



- Įsitikinkite, kad filtras patikimai užfiksuotas ⑧ ir ⑨ pav. punktyrinio apskritimo nurodytoje srityje. Jei jis nėra patikimai užfiksuotas, filtras gali iškristi.
- Įdėdami filtrą būkite atsargūs, kad nepaliesumėte ar nepažeistumėte galinio objektyvo elemento (8, 9 pav.).
- Vienu metu galima naudoti tik vieną filtrą.
- Priklausomai nuo naudojamo filtro tipo, gali atsirasti dubliavimasis (angl. ghosting).



APIE VYNIJIMO AUDINĮ

- Pridedamas vyniojimo audinys skirtas apsaugoti objektyvą nuo įbrėžimų ir neapsaugo nuo numetimo ar smūgių.
- Dėl lietaus ar trinties jis gali išblukti, pakeisti spalvą arba išsitempti.
- Laikydami ir nešiodami objektyvus būkite atsargūs, kad jie nenuriedėtų.
- Audinio negalima naudoti kaip objektyvo paviršiaus, LCD ekrano ar panašių paviršių valymo šluostės.
- Nuvalykite nešvarumus ar drėgmę nuo paviršiaus sausa, minkšta šluoste. Nenaudokite tirpiklių, tokių kaip alkoholis, benzenas, skiediklis ar acetonas, taip pat baliklių ar labai lakių cheminių medžiagų, nes jie gali pabloginti medžiagos savybes, pakeisti jos spalvą arba ją sugadinti.

Vyniojimo audinio medžiaga: 100 % poliesteris.

NAUDOJIMO ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Siekiant sumažinti mažiausią fokusavimo atstumą, naudojama vidinio fokusavimo (IF) sistema. Fotografuojant mažesniu nei begalybės atstumu, matymo kampas gali būti platesnis nei objektyvų su kitomis fokusavimo sistemomis.
- Objektyvo gaubtelis arba objektyvo cilindras gali užstoti blykstės šviesą. Rekomenduojama iš anksto atlikti bandomąjį fotografavimą.
- Dėl fotoaparato rodymo sistemų skirtumų gali būti rodomos kitokios nei specifikacijose nurodytos didžiausios ir mažiausios diafragmos vertės. Tai nereiškia klaidos.
- Nelieskite pirštais objektyvo ir fotoaparato sąsajos kontaktų ⑱. Priešingu atveju tai gali sukelti triktį.
- Jei temperatūra staiga pasikeičia, gali susidaryti kondensatas ir sukelti triktį.
- Objektyvo priekis padengtas dėmėmis atsparia danga. Pašalinę dulkes nuo objektyvo paviršiaus pūstuvu ar kita priemone, nuvalykite jį sausa šluoste.
- Niekada nenaudokite benzeno, skiediklio ar kitų organinių tirpiklių lęšiams valyti.
- Laikykite objektyvą švarioje ir gerai vėdinamoje vietoje.
- Daugiau informacijos apie objektyvo valymą ir saugojimą, suderinamumą su fotoaparatais ir kitą papildomą informaciją rasite mūsų svetainėje <https://www.tamron.com/global/consumer/support/>



Elektros ir elektroninės įrangos šalinimas privačiuose namų ūkiuose. Panaudotos elektros ir elektroninės įrangos šalinimas (taikoma Europos Sąjungoje ir kitose Europos šalyse, turinčiose atskiras surinkimo sistemas)

Šis simbolis reiškia, kad šis gaminys neturi būti laikomas buitinėmis atliekomis.

Jis turėtų būti surenkamas atskirai, kad elektros ir elektroninę įrangą būtų galima perdirbti.

Jei perkami nauji gaminiai, galiausiai šis gaminys gali būti perduotas platintojui arba į elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo sistemą.

Užtikrindami, kad šis gaminys būtų tinkamai sunaikintas, padėsite išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai, kurios gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio ar jo komponentų atliekų tvarkymo.

Jei šis gaminys bus išmestas neteisėtai, gali grėsti baudos. Dėl išsamesnės informacijos apie šio gaminio perdirbimą kreipkitės į vietinį biurą, buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje įsigijote gaminį.

TAMRON

LIETUVIŲ KALBA

„Tamron“ objektyvų naudojimo atsargumo priemonės

Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite „Tamron“ objektyvų naudojimo atsargumo priemonės ir vadovą, kad saugiai naudotumėte.

Perskaitykite juos lengvai pasiekiamoje vietoje, kad prirėkus galėtumėte peržiūrėti.

Įspėjamosios instrukcijos yra išskirtos į dvi kategorijas pagal kylantį pavojų.



PERSPĖJIMAS

Tai nurodo instrukcijas, kurių nepaisant arba neteisingai atliekant veiksmus kyla mirtino arba rimto sužalojimo pavojus.

- Naudodami šį objektyvą arba fotoaparata, prie kurio pritvirtintas šis objektyvas, nežiūrėkite į saulę arba kitą ryškios šviesos šaltinį ir nefotografuokite jų.
Tai gali nulėmti regėjimo praradimą, sugadinti objektyvą ar fotoaparata, sukelti gaisrą.
- Neardykite, neremontuokite ar nekeiskite objektyvo.
Taip galite sugadinti objektyvą arba fotoaparata.
- Laikykite objektyvą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Jei objektyvas yra numetamas arba nukrenta, kyla sužalojimo rizika.



ĮSPĖJIMAS

Tai nurodo instrukcijas, kurių nepaisant arba neteisingai atliekant veiksmus kyla kūno sužalojimo ir fizinio pažeidimo pavojus.

- Nelaikykite objektyvo tiesioginėje saulės šviesoje arba nepalikite jo labai karštoje vietoje, pavyzdžiui, automobilyje. Taip galite pažeisti vidines objektyvo dalis ir sukelti gaisrą.
- Kai objektyvas nenaudojamas, visuomet uždėkite objektyvo dangtelį.
- Uždėdami objektyvą ant fotoaparato, įsitikinkite, kad jis būtų tinkamai pritvirtintas prie fotoaparato ir tvirtai užfiksuotas.
Jei objektyvas nėra tinkamai pritvirtintas, jį gali būti sunku nuimti arba jis gali nukristi ir sukelti pažeidimą arba sužalojimą.
- Nenaudokite šio objektyvo niekam kitam, išskyrus fotografiją.
- Netransportuokite objektyvo, kol jis pritvirtintas ant trikojo.
- Dėl objektyvų su jungties prievadu
 - 1) Derindami objektyvą su tam skirta programėle („TAMRON Lens Utility™“), padėkite objektyvą į stabilią vietą. Įsitikinkite, kad objektyvas nenukris bei nebus pažeistas.
 - 2) Prijungdami objektyvą prie kompiuterio naudokite „Tamron“ jungiamąjį kabelį (parduodamas atskirai).
 - 3) Nelieskite jungties prievado pirštais ar metaliniu objektu. Be to, stenkitės apsaugoti jungties prievadą nuo dulkių ir vandens. Nešvarus jungties prievadas gali sukelti ryšio sutrikimų.
- „Tamron“ nėra atsakingas už gedimo sukeltus sutrikimus, gaisrą ar kitus nelaimingus atsitikimus, kilusius naudojant ne „Tamron“ įrangą. Atkreipkite dėmesį, kad tokiu atveju „Tamron“ objektyvo taisymas nebus padengiamas garantijos.